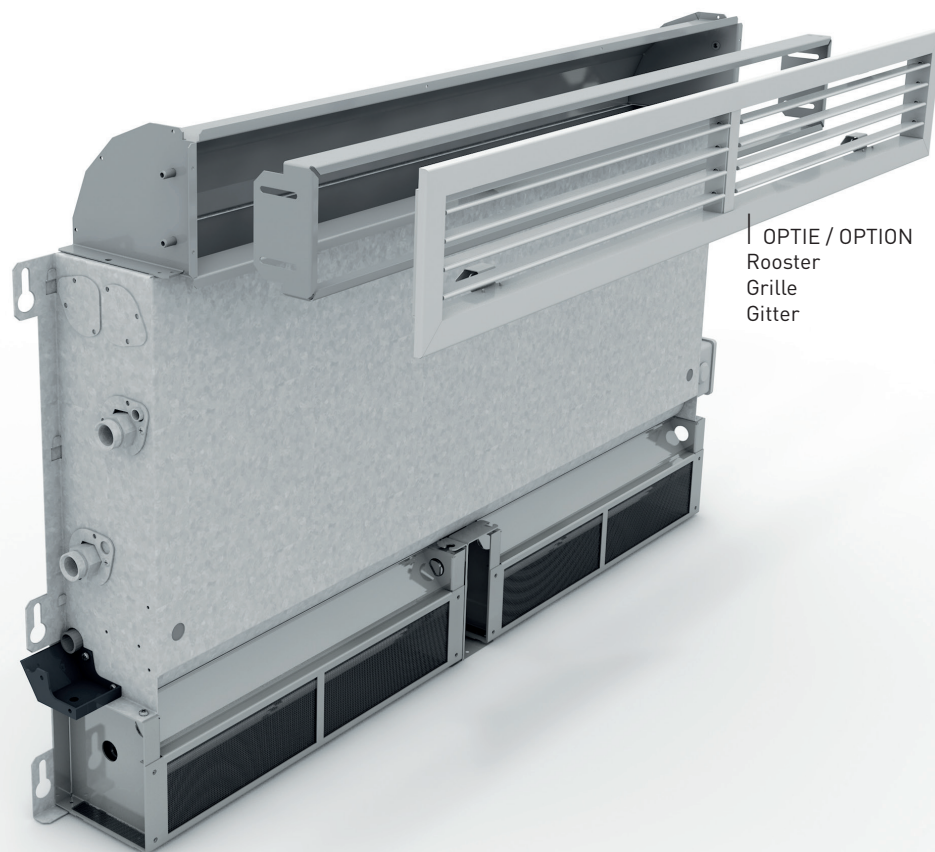


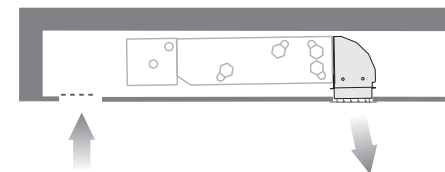


BRIZA Built-In

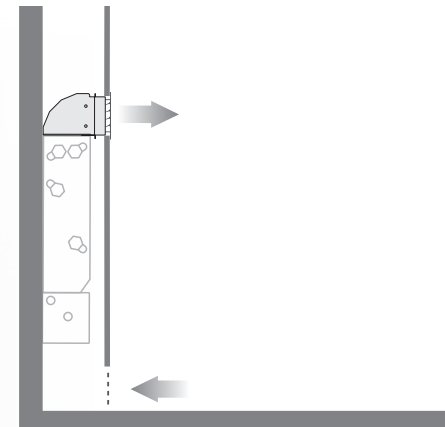
Uitblaashoekstuk / Caisson angulaire de soufflage / Ausblaseckstück / Air outlet corner piece
Montagehandleiding / Instructions de montage / Montagehinweis / Mounting instructions



Built-in ceiling



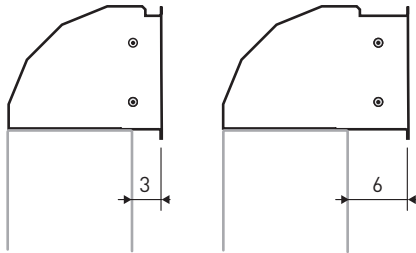
Built-in wall



Lees deze handleiding aandachtig voor een correcte installatie van het product.
Lire attentivement la totalité de la notice avant l' installation.
Bevor Sie mit der Montage beginnen, lesen Sie daher dieses Handbuch sorgfältig durch.
Please read this manual carefully before installing.

Samenstelling / composition / Zusammensetzung

Uitblaashoekstuk 90°
Caisson angulaire de soufflage 90°
Ausblaseckstück 90°
Air outlet corner piece 90°



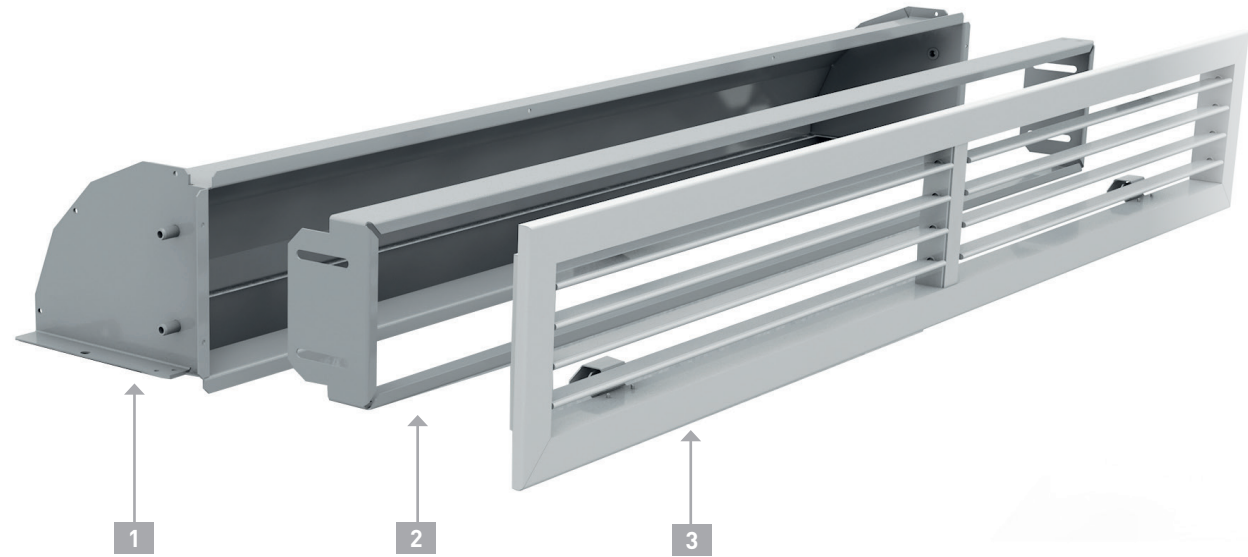
1

Telescopisch verstelbare luchtuitlaat >3 of >6 cm
Bouches de sortie d'air réglable >3 of >6 cm
Einstellbare Luftauslaß >3 of >6 cm
Telescopic adjustable air outlet mouth >3 of >6 cm

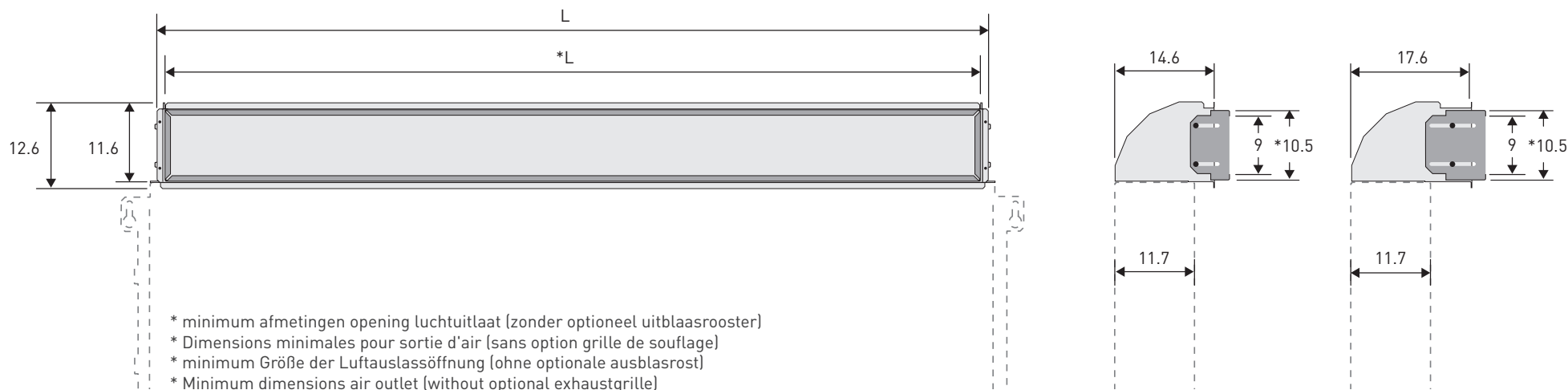
2

Optioneel / Option / Optional:
Verstelbaar aluminium luchtuitblaasrooster
Grille de sortie d'air en aluminium réglable
Verstellbare Aluminium Luftaustrittsgitter
Adjustable aluminum air outlet grille

3

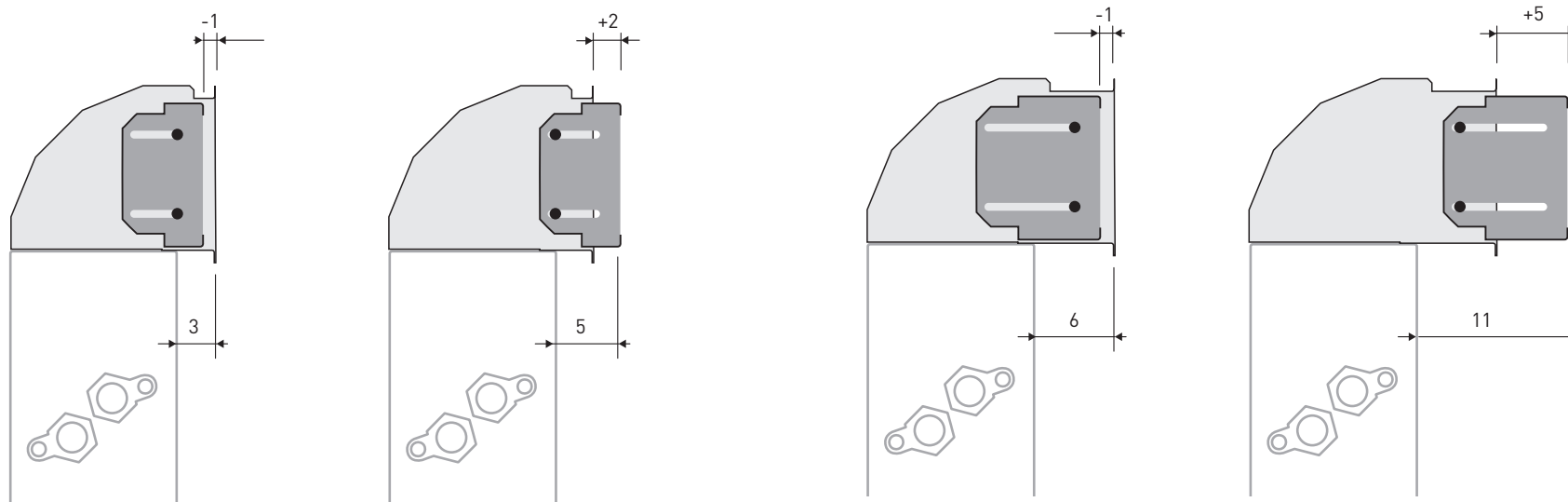


Afmetingen 90° uitblaashoekstuk / Dimensions caisson angulaire 90° de soufflage / Abmessungen Ausblaseckstück 90° / Dimensions 90° Air outlet corner piece



> 3 cm					> 6 cm			
Code	5927.00005201	5927.00007201	5927.00010201	5927.00012201	5927.00005202	5927.00007202	5927.00010202	5927.00012202
L	41	61	91	111	41	61	91	111
*L	37	57	87	107	37	57	87	107

Afmetingen regeling uitblaashoekstuk / Dimensions de montage caisson angulaire de soufflage / Abmessungen Montage Ausblaseckstück / Dimensions mounting Air outlet corner piece

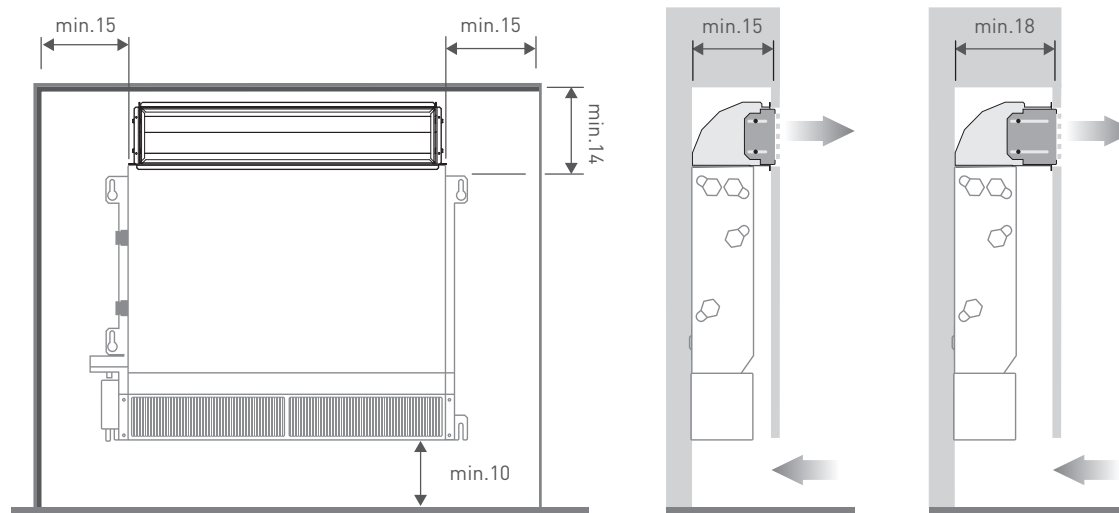


Afmetingen wandinbouw met uitblaashoekstuk / Dimensions de montage encastré au mur: caisson angulaire de soufflage
 Abmessungen Wandeinbau Montage Ausblaseckstück / Dimensions wall recessed mounting outlet corner piece

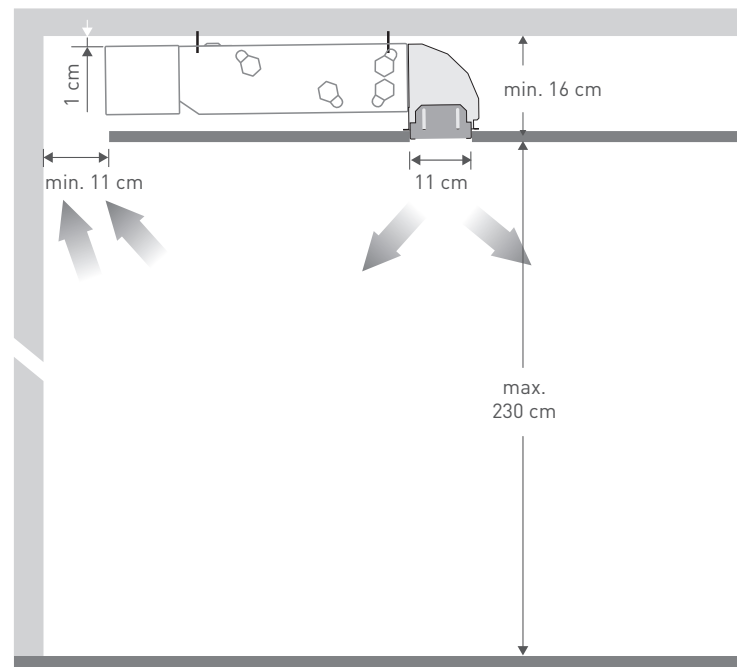
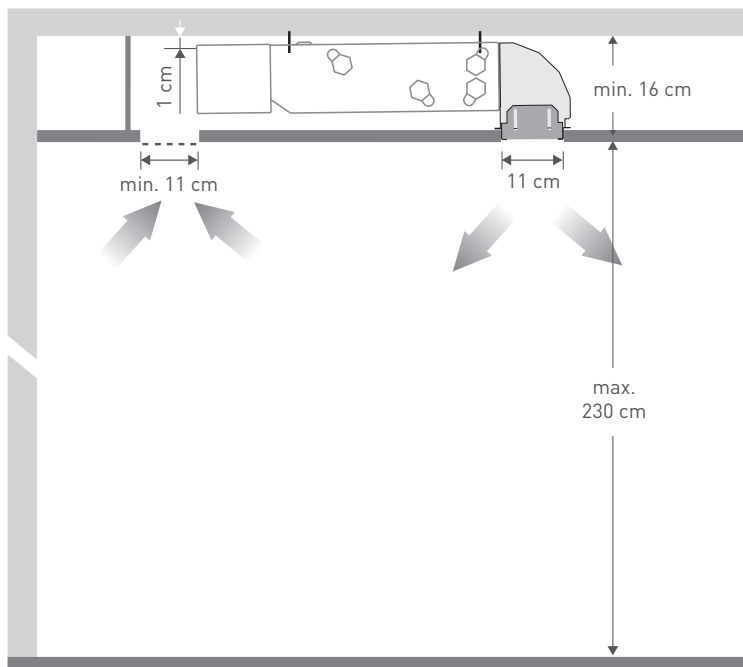


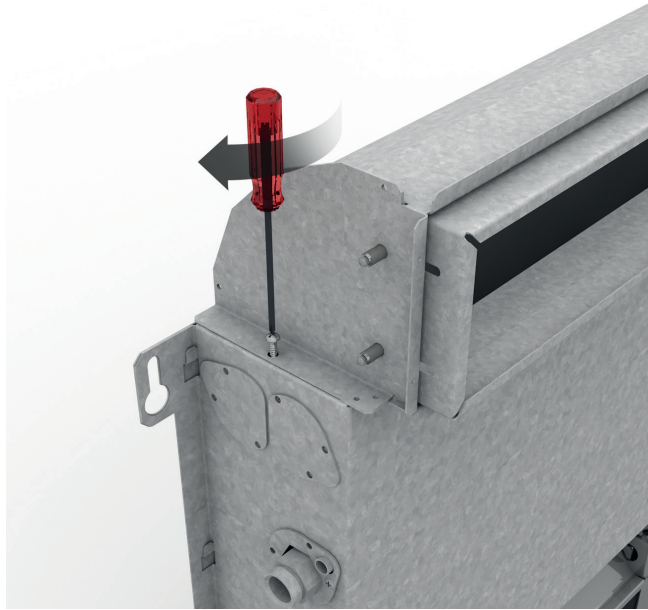
- het toestel dient te allen tijde bereikbaar te blijven voor onderhoud.
- l'appareil doit être accessible tout le temps pour un entretien éventuel.
- das Gerät muß jederzeit für Wartungsarbeiten zugänglich sein.
- the unit exchanger must always be kept accessible for maintenance purposes.

afmetingen voor montage zonder (optioneel) uitblaasrooster
 dimensions pour montage sans (option) grille de soufflage
 Abmessungen für Montage ohne (optionale) ausblas rost
 dimensions for installation without the (optional) exhaust grille

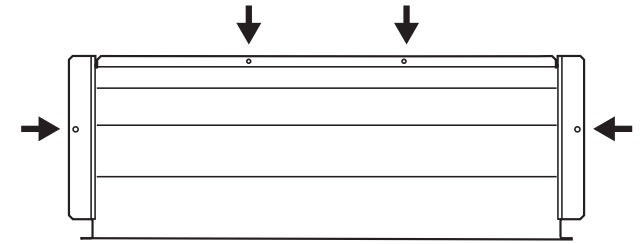


Afmetingen plafondinbouw met uitblaashoekstuk / Dimensions de montage encastré au plafond caisson angulaire de soufflage
 Abmessungen Deckeneinbau Montage Ausblaseckstück / Dimensions recessed ceiling mounting outlet corner piece

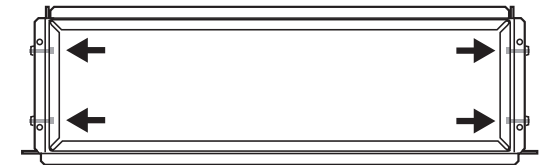


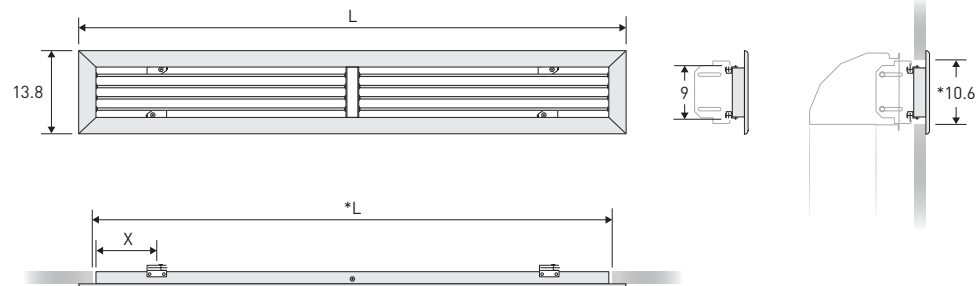
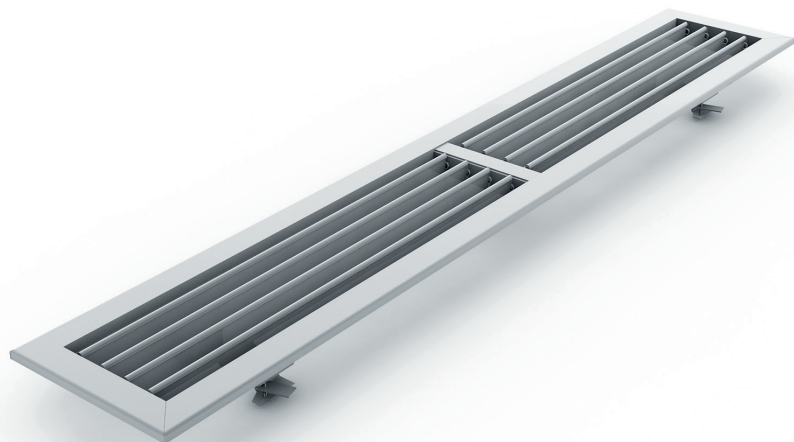


- lijn de schroefgaten van het "uitblaashoekstuk" tegen de Briza schroefgaten.
- schroef het uitblaashoekstuk met de meegeleverde schroeven op de Briza. Let op dat het uitblaashoekstuk goed op het toestel aansluit.
- aligner les trous de vis du "caisson angulaire de soufflage" avec des trous de vis du Briza.
- utiliser les vis fournies pour monter le caisson angulaire de soufflage. Assurez-vous que le caisson angulaire de soufflage d'air correspond bien sur l'appareil.
- richten Sie die Schraubenlöcher in das Ausblaseckstück auf die Schraubenlöcher von Briza.
- verwenden Sie die mitgelieferten Schrauben, um den Ausblaseckstück zu montieren. Stellen Sie sicher, dass der Ausblaseckstück passt auf dem Gerät.
- align the outlet corner piece screw holes against the Briza screw holes.
- screw the outlet corner piece with the screws provided on the Briza. Make sure that the outlet corner piece fits on the Briza.



- draai de 4 schroeven los en positioneer de telescopisch verstelbare luchtuitlaat, schroef vast. Houd rekening met de opgegeven afmetingen.
- desserrez les quatre vis et positionner bouches de sortie d'air réglable, serrer les vis. Respecter les dimensions indiquées
- entfernen Sie die 4 Schrauben und positionieren Sie den einstellbare Luftauslaß, anziehen. Beachten Sie die angegebenen Abmessungen.
- remove the 4 screws and position the telescopic adjustable air outlet mouth, tighten. Note the specified dimensions.

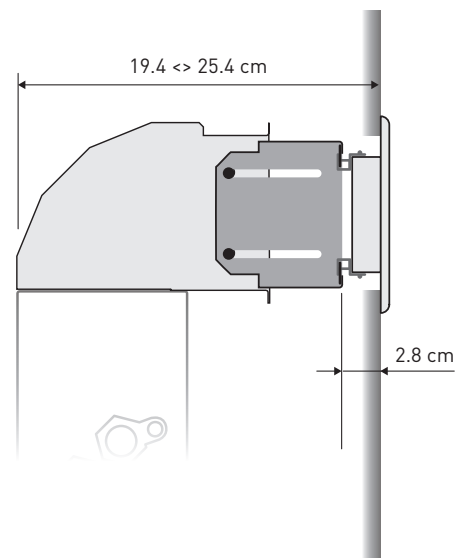
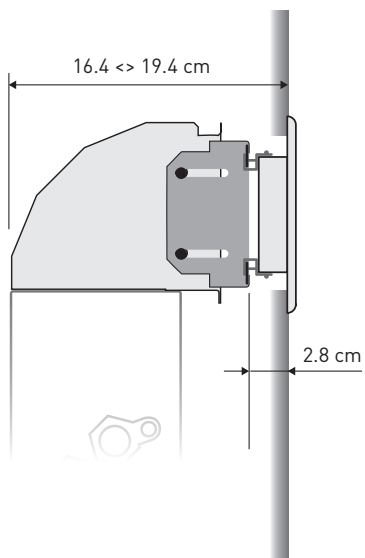


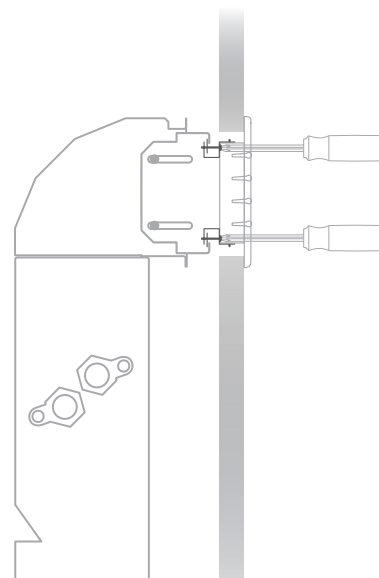
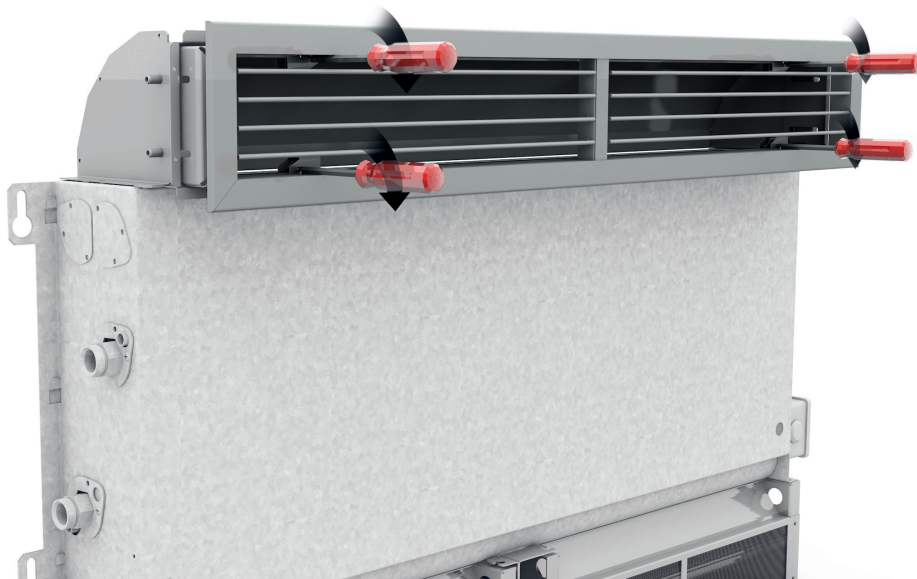


Code		5627.00010001	5627.00010002	5627.00010003	5627.00010004
L	cm	52	62	92	112
*L		37	57	87	107
X		75		150	

- * minimum afmetingen uitsparing voor montage van rooster
- * Dimensions minimales pour sortie d'air
- * minimum Größe der Luftauslassöffnung
- * Minimum dimensions air outlet

Min & max afmetingen: uitblaashoekstuk met uitblaasrooster / Dimensions min & max: caisson angulaire de soufflage avec grille de soufflage
 Min & max abmessungen: Ausblaseckstück mit ausblasrost / Dimensions min & max: air outlet corner piece with exhaust grille





Gebruik een kruisschroevendraaier.

- zorg er voor dat de klemmetjes achter de opstaande rand van het regelbare uitblaasstuk haken.
- Let op: zorg dat de schroeven goed maar niet overmatig zijn aangedraaid.

Gebruik een kruisschroevendraaier.

- assurez-vous que les clips se accrocher derrière le rebord du déflecteur réglable.
- attention: serrez la vis de manière suffisante mais pas excessive

Verwenden Sie einen Kreuzschlitzschraubendreher.

- drehen, so dass die Klammern hinter dem erhöhten Rand der Ausblasgitter Haken.
- Schrauben gut anziehen aber nicht zu fes

Use a Phillips screwdriver.

- turn so the clips hooks behind the ridge of the adjustable deflector.
- caution: gently tighten the screws until they stop, but don't use excessive force.

BELANGRIJK ! Waarschuwing:

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht houdt of uitgelegd heeft hoe het apparaat gebruikt dient te worden. Houd kinderen onder toezicht om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

Alleen wanneer de inhoud van deze handleiding volledig wordt nageleefd kunnen fouten worden voorkomen en is een storingsvrij gebruik mogelijk.

Het recht op garantie vervalt bij:

- fouten of beschadigingen die voortkomen door het niet naleven van de montage, reiniging - of gebruiksinstructies van de fabrikant
- een onjuist, oneigenlijk en/of onverantwoordelijk gebruik of behandeling van het apparaat
- foutieve of ondeskundige reparaties en defecten ontstaan door externe factoren
- zelf aangebrachte veranderingen aan het apparaat
- toestellen die zo ingebouwd zijn dat ze niet eenvoudig bereikbaar zijn.

In geval van vragen of klachten, kunt u zich wenden tot uw leverancier of installateur.

Het auteursrecht van deze handleiding is eigendom van de firma Jaga n.v.

Reinigingsvoorschriften:

Gebruik nooit bijtende, zure of sterk alkalische reinigingsmiddelen, noch schuurmiddelen, noch organische oplosmiddelen.

- Voor de opstart: warmtewisselaar en filter stofzuigen of met perslucht het stof wegblazen. De bekleding met een zachte vochtige doek afnemen, indien nodig een neutrale zeep gebruiken. Steeds naspoelen met zuiver water. Vetvlekken zeker verwijderen.
- Tijdens het gebruik en bij een koud toestel, frequentie afhankelijk van de omgeving, maar minstens één keer per jaar: de warmtewisselaar en filter stofzuigen en de bekleding met een zachte vochtige doek afnemen, indien nodig een neutrale zeep gebruiken. Steeds naspoelen met zuiver water.

IMPORTANT ! Avertissement:

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles n'aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.

Les erreurs ne peuvent être évitées et une utilisation exempte de pannes n'est possible que si le contenu de ce manuel est totalement respecté.

Le droit à la garantie est supprimé en cas de:

- fautes ou dommages générés par le non-respect des instructions de montage, de nettoyage ou d'utilisation du fabricant.
- utilisation incorrecte, inappropriée et/ou utilisation ou usage irresponsable de l'appareil.
- réparations fautives ou incompetentes et pannes causées par des facteurs externes
- modifications personnelles apportées à l'appareil
- appareils encastrés qui ne sont pas facilement accessibles.

Pour toute question ou plainte, vous pouvez vous adresser à votre fournisseur ou installateur.

Le droit d'auteur de ce manuel est la propriété de la société Jaga n.v.

Prescriptions de nettoyage

Ne jamais utiliser des détergents mordants, acides ou fortement alcalins, ni de matières abrasives, ni de solvants organiques.

- Pour le démarrage: aspirer l'échangeur de chaleur et filtre ou souffler la poussière à l'air comprimé. Essuyer l'habillage avec un chiffon humide et si nécessaire utiliser un savon neutre. Toujours rincer à l'eau claire. Supprimer les taches de graisse.
- Pendant l'utilisation avec un appareil froid, fréquence dépendante des conditions environnantes, mais au moins une fois par an: aspirer l'échangeur de chaleur et filtre et essuyer l'habillage avec un chiffon humide doux, si nécessaire utiliser un savon neutre. Toujours rincer à l'eau claire.

WICHTIG ! Warnhinweis:

Dieses Gerät ist für Benutzer (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist. Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen

Nur wenn der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung vollständig eingehalten wird, können Fehler vermieden werden und ist eine störungsfreie Verwendung möglich.

Der Garantieanspruch erlischt bei:

- Fehlern oder Beschädigungen, die durch Nichteinhaltung der Montage-, Reinigungs- oder Gebrauchsanweisungen des Herstellers entstehen.
- einer falschen, unsachgemäßen und/oder verantwortungslosen Nutzung oder Behandlung des Geräts
- falschen oder unsachgemäßen Reparaturen und Mängeln, die aufgrund externer Faktoren entstanden sind
- selbst angebrachten Veränderungen am Gerät.
- Geräte die so eingebaut sind, daß sie nicht einfach zu erreichen sind.

Bei Fragen oder Beschwerden können Sie sich an Ihren Lieferanten oder Installateur wenden.

Das Urheberrecht dieser Gebrauchsanweisung besitzt die Firma Jaga n.v.

Reinigungsvorschriften

Gebrauchen Sie nie ätzende, saure oder stark alkalische Reinigungsmittel, sowie weder Scheuermittel noch organische Lösungsmittel.

- Vor der Erstinbetriebnahme: den Wärmetauscher staubsaugen oder mit Druckluft von jeglichem Staub befreien. Die Verkleidung mit einem feuchten Tuch abwischen, wenn nötig eine PH neutrale Seife benutzen. Immer mit klarem Wasser nachwischen. Fettflecken sicher entfernen.
- Während dem Betrieb wenn der Wärmetauscher kalt ist, die Frequenz ist abhängig von den Umgebungsgegebenheiten, jedoch mindestens einmal im Jahr, diesen von unten staubsaugen und die Verkleidung mit einem feuchten Tuch abwischen, wenn nötig eine PH neutrale Seife benutzen. Danach jedoch immer mit klarem Wasser nachwischen.

IMPORTANT ! Warning:

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Please follow these instructions carefully in order to allow for an error-free installation and a care-free use.

Entitlement to warranty is cancelled in case of:

- errors or damage resulting from not following the assembly, cleaning or user instructions supplied by the manufacturer,
- wrong, improper and/or irresponsible use or treatment of the device,
- wrong or incompetent repairs and defects due to external factors,
- self-applied changes to the device.
- equipment that is built in, in a way that it cannot be reached normally.

If you have any questions or complaints, please contact your supplier or installer.

The copyright of these instructions is the property of the company Jaga Inc.

Cleaning instructions

Never use caustic, acidic or strongly alkaline cleansers, nor abrasives or organic solvents.

- Before starting: vacuum heat exchanger or blow dust away with compressed air. Clean the casing with a soft moist sponge, use a neutral soap if necessary. Always rinse with clean water. Make sure you remove grease stains.
- During use if the device is cold, frequency depends on surrounding circumstances, but at least once a year: vacuum the underside of the heat exchanger and wipe the casing with a soft moist cloth. Use neutral soap if necessary. Always rinse with clean water.